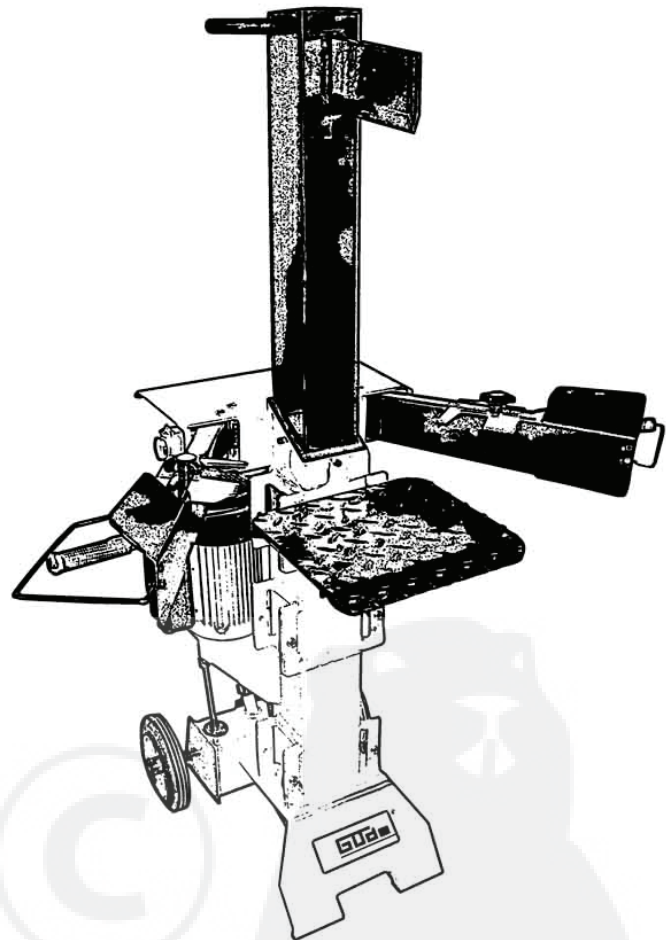
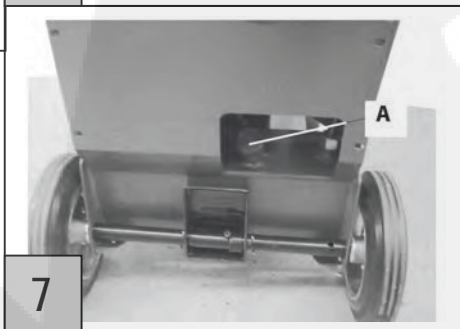
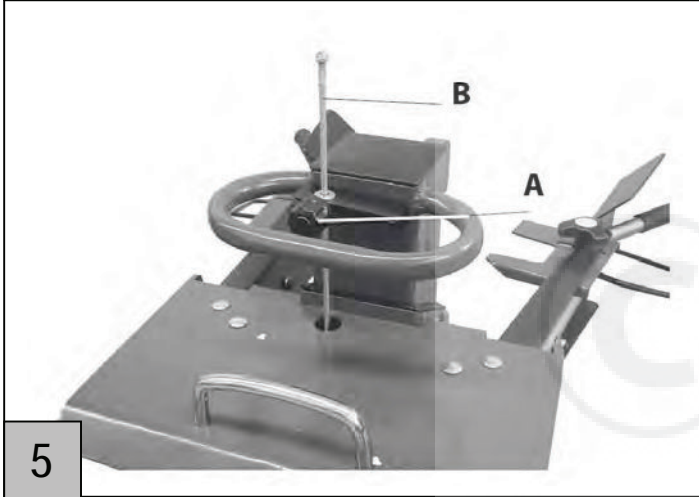
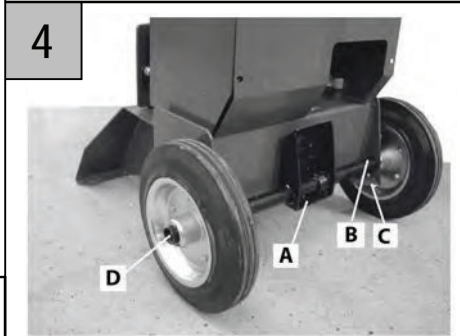
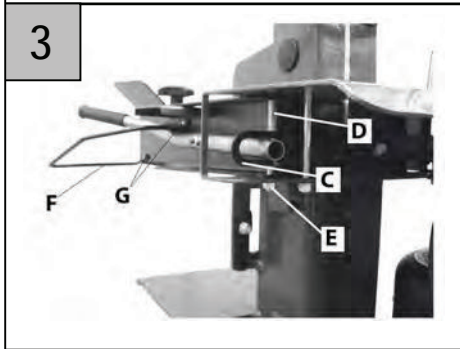
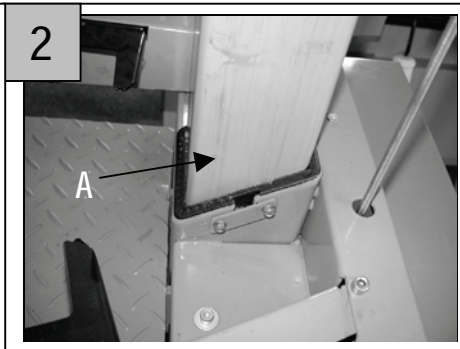
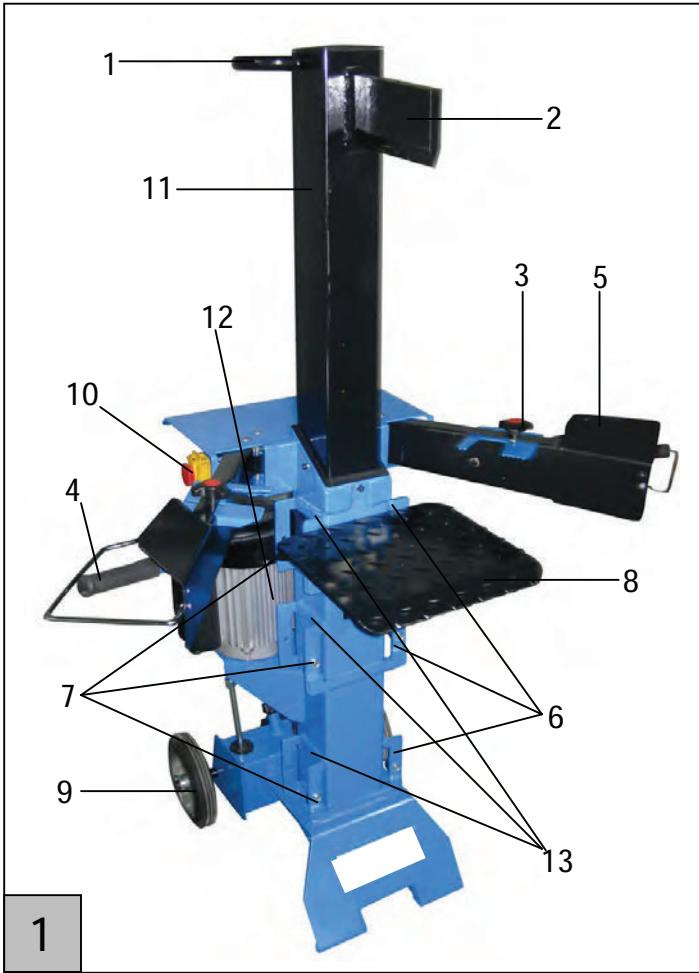






Deutsch	03
Nederlands	23
English	28
Français	33





	<b>Nous vous remercions d'avoir acheté la fendeuse de bûches GreenStar et de la confiance que vous témoignez en nos produits.</b>  <b>!!! Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi!!!</b>
---	---


**A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une autorisation. Modifications techniques réservées. Images d'illustration**

	<p>Vous avez des <b>questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?</b> Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici :</p> <p>Numéro de série _____ Numéro de produit : _____ Année de fabrication : _____</p>

**Symboles sur l'appareil**

**Explication des symboles**  
 Dans la notice et/ou sur l'appareil figurent les symboles suivants:





**Sécurité du produit :**

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	





**Interdictions :**

	
Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Défense de fumer !
	
Feu ouvert interdit !	Défense d'utiliser dans des pièces fermées !




**Avertissement :**

	
Avertissement/attention	Avertissement : tension électrique dangereuse
	
Respectez la distance de sécurité	Avertissement : danger de blessure des mains/coincement




**Consignes:**

	
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Utilisez des lunettes de protection et un casque !
	
Utilisez des gants de sécurité !	Utilisez des chaussures de sécurité !









**Protection de l'environnement :**

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

**Emballage :**

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose
	
Attention - fragile	

**Caractéristiques techniques :**

	
Fiche	Puissance du moteur
	
Longueur du bois fendu (avec coin de fendage)	Pression hydraulique
	
Levée lors du fendage	Longueur du bois fendu (sans coin de fendage)
	
Puissance de fendage	Poids

**Description de la machine (fig. 1)**

1. Poignée
2. Couteau fendeur
3. Bride de serrage
4. Bras de manipulation
5. Capot de la poignée
6. Support de table (à l'avant)
7. Blocage de la table
8. Table de la fendeuse
9. Roues
10. Interrupteur / fiche
11. Barre pour le réglage de la levée
12. Moteur
13. Support de table (latéral)

**Appareil**

**FENDEUSE DE BÛCHES BASIC 6T/W**  
 Construction robuste, couteau diviseur en acier spécial, toutes les parties en acier avec peinture en poudre de qualité, pompe hydraulique de qualité. Moteur avec protection contre la surchauffe.

**CE Déclaration de conformité CE**

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception,

construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.  
 Désignation de l'appareil : Fendeuse de bûches GreenStar  
 N° de commande : GS-HLS8000V

Date/Signature du fabricant : 30.12.2009

Directives correspondantes de la CE :

2004/108/EG  
 2006/95/EG  
 2006/42/EG

Normes harmonisées utilisées :

EN 609-1/A 2:2009  
 EN 60204-1 /A1:2009  
 EN 61000-3-11:2000  
 EN 61000-3-2:2006  
 EN 55014-2/A1:2001  
 EN 61029-1/A12:2003  
 EN 55014-1:2006

ZEK 01.2-08

Lieu de certification :

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, DE-80339 München

#### Garantie

La garantie s'applique exclusivement sur des défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication.

Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas l'utilisation incompétente telle que - surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine n'est pas non plus inclus dans la garantie.

#### Consignes de sécurité

##### Généralités

Pour des raisons de sécurité, il est nécessaire de respecter les consignes de sécurité garantissant dans ce mode d'emploi et les consignes garantissant sur la machine relatives à la manipulation, l'entretien et aux réparations de la machine.

##### Opérateur

L'utilisation de la fendeuse de bûche peut être liée à des risques. Par conséquent, seules les personnes formées et expérimentées sont autorisées à manipuler la machine. L'opérateur doit porter un vêtement adhérent et des chaussures de sécurité.

##### Lieu de travail

Pour un fendage sûr, il est nécessaire que la surface du lieu de travail soit plane et permette le maintien de la stabilité et une liberté de mouvement sûre. Lors du déplacement de la fendeuse, il est nécessaire de supprimer tout obstacle des voies d'accès. Assurez un bon éclairage du lieu de travail.



Veillez à ce que personne ne se trouve sur le lieu de travail ou que les personnes présentes respectent une distance de sécurité sûre.

##### Préparation du travail

Lors des réparations et l'entretien et lorsque vous quittez la fendeuse de bûches, il est nécessaire de couper l'amenée de courant électrique en appuyant sur le bouton rouge sur l'interrupteur et en retirant la fiche de la prise. La coupure de l'amenée de courant uniquement en mettant l'interrupteur en position ARRÊT n'est pas sûre. Les fendeuses de bûches GreenStar sont livrées avec des couteaux de fendage durcis. Néanmoins, si vous constatez une légère déformation de la lame du couteau après avoir fendu du bois contenant des éléments étrangers en béton, acier, etc., supprimez-la à l'aide d'une lime ou en la polissant. Le maintien du couteau fendeur en état adéquat augmente le rendement.

CONSEIL : graissez occasionnellement le couteau avec de la graisse (en cas de bois à problème).

Avant la première mise en marche de la fendeuse de bûche, il est nécessaire de contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité (surtout pour la manipulation à deux leviers).  
**ATTENTION !** Assurez-vous avant chaque mise en marche que la table de fendage est bien fixée sur la fendeuse.

#### Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques :	Basic 6T/W
Fiche :	230 V~50 Hz
Puissance du moteur :	3,0 kW P1/ S6 40%
Tours du moteur :	2800 t/min
Puissance de fendage maxi :	6 tonnes
Levée maxi lors du fendage :	485 mm
Vitesse d'avancement :	4-5 cm/s
Vitesse de recul :	10-12 cm/s
Réservoir d'huile hydraulique :	4 l (type d'huile HLP 46)
Réglage de la table :	570 / 770 / 1060 mm
Diamètre maximal du bois fendu :	Environ 400 mm
Pression hydraulique maximale :	210 bar
Colonne de fendage :	100 mm x 100 mm
Dimensions de la table:	environ 400 x 280 mm
Poids :	96 kg
N° de commande.	02020

#### Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

#### Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

#### Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

#### Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

#### Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

#### Entretien et soins ( g. 2)

Maintenez toujours la fendeuse de bûches en état propre. Remplacez l'huile hydraulique après 500 heures de fonctionnement. Utilisez l'huile hydraulique ordinaire (HLP 46). Avant toute utilisation, graissez la colonne de fendage à la graisse pour augmenter la durée de vie des mâchoires de glissement. Lors du remplacement des éléments de construction, utilisez uniquement des pièces détachées d'origine. Contrôlez régulièrement l'étanchéité et la rigidité des tuyaux hydrauliques et des raccords de tuyaux.

##### Attention :

- Versez l'huile uniquement si la colonne de fendage est entrée.
- Graissez régulièrement la colonne de fendage et le couteau fendeur à la graisse à usage multiple ( g. 2/A)



### Montage des bras de manipulation, des roues, du coin de fendage et de la table (fig. 3 et 4)

#### Montage des bras de manipulation - fig. 3

Insérez le bras de manipulation (A) dans le berceau de commutation (C) et vissez-le à l'aide d'une vis hexagonale (D), d'une rondelle (E) et d'un contre-écrou. Serrez les contre-écrous de façon à pouvoir quand même bouger le bras de manipulation. À présent, fixez le bras de manipulation (B) à droite selon la méthode décrite. Montez les arcs de protection (F) sur les deux bras de manipulation à l'aide de vis à tête croisée (G).

**CONSEIL : graissez avant le dessus et le dessous des raccords en tôle !**

#### Montage des roues - fig. 4

Passez l'axe de la table avec pédale (A) par les deux orifices sur le réservoir d'huile. Passez la vis creuse M6 (B) par l'axe de la roue et vissez avec le contre-écrou sur la cale (C). Ensuite, montez sur les deux côtés les roues rotatives et bloquez-les à l'aide d'une goupille (D). Courbez légèrement la goupille pour qu'elle ne tombe pas.

#### Montage de la table - fig. 1

La plaque de la table peut être réglée selon la longueur du bois fendu en trois hauteurs - 570 mm, 770 mm et 1060 mm. Dans chaque position de montage, les leviers de blocage de la table sont montés (fig. 1/7). Insérez la plaque de la table dans les supports souhaités (fig. 1/12). À présent, bloquez la plaque de la table des deux côtés à l'aide du levier de blocage.

### Réglage de la levée (fig. 5)

En cas de fendage des tronçons dont la longueur est inférieure à 50 cm et en cas d'un plus grand nombre de tronçons, il est possible d'augmenter le rendement en raccourcissant le mouvement de recul du couteau fendeur.

#### Procédez comme suit :

Placez un tronçon court sur la table de la fendeuse et descendez le couteau fendeur jusqu'à 2 cm au-dessus du tronçon. Arrêtez la fendeuse (bouton rouge sur l'interrupteur et retirez la fiche de la prise). À présent, vous pouvez raccourcir le mouvement de recul à l'aide de la barre fixée (fig. 5/B) en la fixant à l'aide de la vis de blocage (fig. 5/A) à la hauteur souhaitée.

### Domaine d'utilisation

La machine peut être utilisée uniquement pour le traitement du bois. Le matériel à fendre doit avoir les dimensions suivantes :

- Diamètre minimal : 120 mm  
Diamètre maximal : 300 mm
- Le bois doit être fendu en suivant la fibre.
- Le fendage d'un bois nouveau représente un risque de coincement.
- Pour libérer un morceau de bois coincé, tapez sur le tronçon.
- Il est interdit d'essayer de sortir le tronçon coincé en le découpant !

#### Réglage de la longueur du bois fendu

En fonction du type de fendeuse, il est possible de fendre diverses longueurs du bois.

### Branchement électrique/hydraulique (fig. 6 et 7)

#### Branchement au secteur

En conformité avec les dispositions des organismes des professions „CE“ etc., toutes les fendeuses sont équipées d'un déclencheur à basse tension dans l'interrupteur. Il évite la mise en marche automatique de la machine en cas de coupure d'alimentation consécutive à une coupure de courant, retrait de la fiche de la prise, fusible défectueux, etc. Il est nécessaire de remettre la machine en marche en appuyant à nouveau sur le bouton vert.

Le maintien ou le blocage volontaire du bouton en l'absence d'un conducteur neutre provoque automatiquement la coupure de l'interrupteur. Dans ce cas, impossible à identifier postérieurement, la garantie perd la validité.

- La machine répond aux exigences de EN 61000-3-11 et est soumis aux conditions particulières de branchement. Cela signifie que l'utilisation sur des points de branchement choisis librement est interdite.
- Lors des conditions défavorables, la machine peut engendrer des variations de tensions temporaires.
- La machine est destinée uniquement à l'utilisation sur des points de branchement qui ne dépassent pas l'impédance maximale autorisée  $Z_{max} = 0,233 \Omega$ .
- En tant qu'utilisateur, vous devez assurer, éventuellement après accord avec votre fournisseur d'énergie, que le point sur lequel vous souhaitez utiliser la machine, réponde à l'exigence indiquée ci-dessus.

#### Dispositif hydraulique

**Après environ 4 heures de fonctionnement, il est nécessaire de contrôler l'étanchéité des tuyaux et raccords hydrauliques et resserrer si nécessaire.**

**Uniquement pour machines de 400V: Il est nécessaire de respecter le sens des rotations du moteur (voir flèche sur le moteur), car la marche dans une mauvaise direction peut endommager la pompe à l'huile. Dans ce cas, tous les droits émanant de la garantie sont perdus. Si nécessaire, faites modifier le sens des rotations en changeant les pôles de la fiche par un professionnel. Voir fig. 6! (Uniquement pour les modèles à courant triphasé).**

#### Huile hydraulique/réservoir

Pour toutes les fendeuses convient l'huile hydraulique ordinaire (par exemple, HLP 46 ou l'huile d'un autre fabricant avec la même viscosité). Le remplacement d'huile n'est pas nécessaire.

**Purgez le réservoir avant chaque fonctionnement en dévissant et revissant la vis de remplissage (fig. 7/A).**

### Fonctionnement

**⚠ Attention :** Veillez à ce que le bois soit fendu si possible sous l'angle droit et repose bien sur la table de fendage. Le bois fendu en biais ou un bois très nouveau peut glisser ou plier les bras de manipulation.

**⚠ Posez toujours le bois uniquement sur les surfaces prévus à cet effet (tables), jamais sur le cadre, sinon vous risquez d'endommager la fendeuse.**

1. Mettez le moteur en marche en appuyant sur le bouton vert de mise en marche. **Attention : Pour le modèle 400 V, respectez le sens des rotations du moteur !**
2. Pour les modèles 230 V, gardez le câble d'alimentation le plus court possible et choisissez la section la plus grande possible.
3. **Lors des températures basses, laissez la fendeuse tourner environ 15 minutes au ralenti pour que l'huile chauffe à la température correspondante.**
4. Posez le matériel à fendre sur la table et maintenez-le à l'aide des brides de serrage sur le levier.
5. Le fendage commence après l'appui sur les deux leviers vers le bas. Lorsque le couteau fendeur pénètre le bois, basculez légèrement le levier vers l'extérieur tout en l'abaissant. Ceci permet d'éviter de plier les tôles de maintien (bras).
6. A la fin de fendage, levez au minimum un levier, la colonne de la fendeuse monte automatiquement.

**La manipulation de la fendeuse de bûche par deux personnes, lorsque une maintient le bois et l'autre agit sur les brides de serrage, est strictement interdite. Il est également interdit de bloquer un levier (bride de serrage).**

### Consignes de transport

#### Transport

Toutes les fendeuses de bûches sont équipées de grandes roues. Pour transporter la fendeuse de bûches, saisissez d'une main la poignée située sur la colonne de la fendeuse et de l'autre la poignée située au-dessus du moteur et basculez légèrement la fendeuse en arrière. Dans cette position, le transport de la fendeuse est facile.

Pour éviter des fuites d'huile hydraulique, ne transportez jamais la fendeuse en position couchée.  
Lors du transport, abaissez complètement le couteau fendeur.

**interdite. Le non respect de cette consigne peut engendrer des blessures graves ou mortelles.**

**Le fabricant ne répond pas des dommages matériels et personnels consécutifs à une telle négligence. Toute négligence indiquée ci-dessus entraîne la perte de la garantie.**  
**La fendeuse doit être manipulée par une seule personne. Supprimez les restes de bois pouvant bloquer ou influencer négativement les éléments de sécurité et de manipulation des environs de la fendeuse et du lieu de travail.**

### Dangers résiduels et mesures de protection



**Avertissement !!!**

**Toute mise hors service, modification, démontage, transformation ou montage de toutes les pièces sur les dispositifs de sécurité et de protection est strictement**

### Dangers résiduels mécaniques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Coincement	La descente du coin hydraulique pendant le fendage du bois peut provoquer le coincement ou l'amputation des parties du corps.  Le matériel à fendre peut coincer. Attention, le bois se trouve sous une forte pression, vous pourriez vous coincer les doigts dans la fente.	Utilisez toujours les éléments de sécurité à deux mains. Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.  Ne manipulez jamais l'appareil à deux.  Décoincez le bois coincé. Attention aux chutes de bois, il pourrait blesser vos pieds.	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.  Faites attention aux personnes se trouvant à proximité !  Portez des chaussures de sécurité.
Amputation	La descente du coin hydraulique pendant le fendage du bois peut provoquer le coincement ou l'amputation des parties du corps.	Utilisez toujours les éléments de sécurité à deux mains. Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.
Blessures d'ordre général	Lors du traitement du bois sec, le fendage violent peut provoquer des blessures graves.  Les morceaux de bois après le fendage peuvent tomber et blesser en particulier les pieds du manipulateur.  La rallonge du coin fendeur peut entrer dans la table et endommager la machine ou provoquer des blessures graves des personnes.	Ne mettez jamais la main dans la zone de fendage.  Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante.  Manipulez l'appareil avec précaution et avec discernement.  Portez toujours des vêtements de protection et travaillez avec prudence.  Lors de la manipulation de l'appareil, portez des lunettes de protection.  Portez toujours une tenue de protection prescrite et soyez prudent.  Portez toujours des chaussures de sécurité prescrites.  Avant de travailler avec la rallonge du coin fendeur, démontez toujours la table (voir page 12)	Les accessoires usés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.  Faites attention aux personnes se trouvant à proximité.
Accrochage, enroulement	Vêtements larges, bijoux ou cheveux peuvent s'accrocher aux parties mobiles.	Portez toujours un vêtement adhérent et protégez vos cheveux par un filet.	

### Dangers résiduels électriques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Contact électrique direct	Câble ou fiche défectueux peut provoquer une électrocution.	Faites remplacer un câble ou une fiche endommagé par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).	Contrôlez le câble d'alimentation avant chaque utilisation.
Contact électrique indirect	Blessures provoquées par des pièces conductrices des pièces de construction ouvertes ou défectueuses.	Avant tout entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).	

### Dangers du bruit

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Lésions de l'ouïe	Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'ouïe.	Portez toujours un casque de protection.	

**Manquement aux principes ergonomiques**

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Utilisation négligée des accessoires personnels de protection.	Manipulation de l'appareil sans accessoires de protection adéquats peut conduire aux blessures externes ou internes graves.	Portez toujours une tenue de protection adéquate, soyez prudents.	
Éclairage local insuffisant	Un éclairage insuffisant représente un grand risque.	Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil.	

**Autres dangers**

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Objets ou liquides éjectés	Lors du fendage, les particules mécaniques peuvent blesser vos yeux.	Portez toujours des lunettes de protection.	

**Pannes**

Panne	Cause	Suppression
<b>Fendeuse sans puissance</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mauvais sens de rotation (uniquement pour machines à 400 V)</li> <li>- Manque d'huile hydraulique</li> <li>- Barre de descente courbée, insertion incomplète du poussoir hydraulique de soupape.</li> <li>- Bois trop nouveaux et le couteau fendeur coince.</li> <li>- Bras de manipulation plié</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Faites modifier le sens de rotation par un spécialiste</li> <li>- Ravitaillez en huile hydraulique</li> <li>- Réglez le mécanisme à barre, serrez les écrous correspondants.</li> <li>- Graissez le couteau fendeur.</li> <li>- Remettez le bras de manipulation dans la position initiale.</li> </ul>
<b>Bouton vert ne tient pas dans la position enfoncée</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conducteur neutre n'est pas branché</li> <li>2. Fusible défectueux, marche à deux phases (uniquement pour les appareils à 400 V)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Faites contrôler par un spécialiste.</li> <li>2. Faites contrôler par un spécialiste</li> </ol>
<b>Pompe hydraulique siffle, marche par à-coups du coin</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Manque d'huile hydraulique dans le réservoir.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ravitaillez en huile hydraulique</li> </ol>

**Il est interdit d'utiliser cette machine pour d'autres travaux que ceux pour lesquels la machine a été fabriquée et qui sont décrits dans ce mode d'emploi.**

